

Instructies gebruik transcriptieplatform en richtlijnen voor het transcriberen

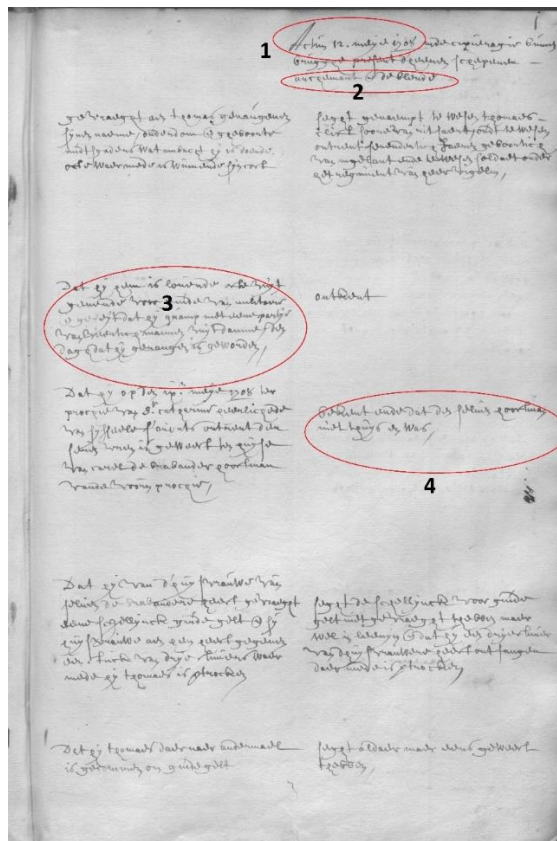
!!! Lees dit document aandacht vooraleer je begint te transcriberen !!!

Dit document bevat een (1) actueel overzicht van de verschillende collecties, (2) de instructies voor het gebruik van het transcriptieplatform en (3) de richtlijnen om de getuigenverklaringen en verhoren van verdachten te transcriberen. Mochten er toch nog onduidelijkheden zijn, kan je altijd een mailtje sturen naar getuigenissen@vub.be

(1) Collecties

Momenteel staan er 3 collecties op het platform:

1) Criminele verhoren uit het **Brugse Vrije** (de ruime plattelandsregio rond de stad Brugge) voor de periode 1708-1792. Anders dan de getuigenverklaringen van de Brugse schepenbank of de correctionele rechtbank op *Zooniverse*, die uit doorlopende tekst bestonden, hebben deze verhoren een andere structuur (zie onderstaand voorbeeld). Bovenaan elk verhoor vind je de datum van de ondervraging (1) en de betrokken schepenen (2). De eigenlijke ondervraging bestaat uit twee kolommen, waarbij aan de ene kant de vragen/ten laste gelegde feiten (3) staan en aan de andere kant het antwoord van de verdachte hierop (4), eventueel aangevuld met bijkomende uitleg. Vraag en antwoord worden onder elkaar getranscribeerd in een doorlopende tekst. Tussen elke vraag en antwoord laat je een witregel.

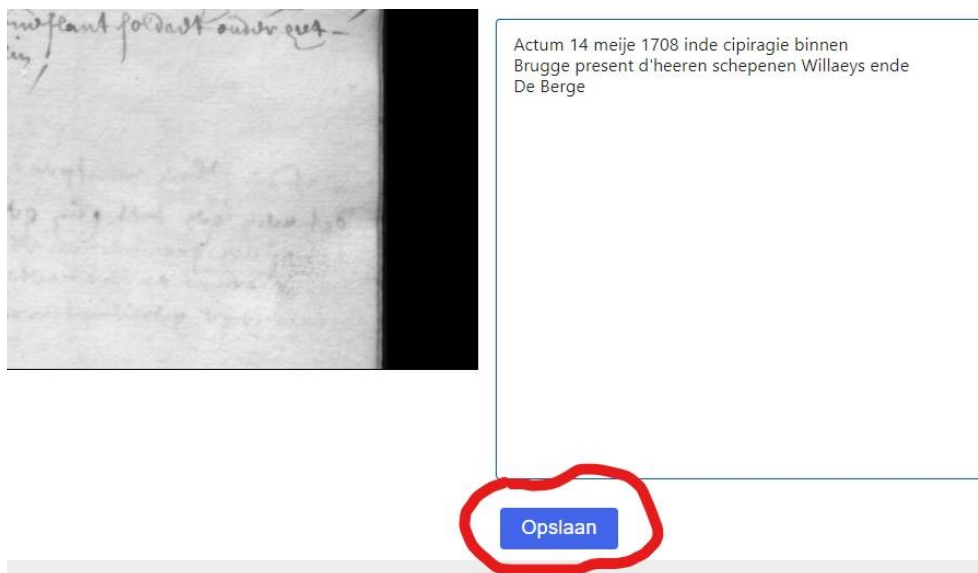


2) Getuigenverklaringen van de **Antwerpse vierschaar**, verantwoordelijk voor de criminele rechtspraak in de stad Antwerpen tot aan de Franse Revolutie, voor de periode 1729-1790. Deze getuigenissen bestaan uit doorlopende tekst.

3) Getuigenverklaringen en verhoren van verdachten van het Hof van Assisen Antwerpen en zijn rechtsvoorgangers, verantwoordelijk voor de bestraffing van misdaden in de provincie Antwerpen, voor de periode 1796-1850. Deze getuigenissen en verhoren bestaan uit doorlopende tekst, vaak geschreven op voorgedrukte bladen.

(2) Instructies platform

Wanneer je een bepaalde collectie hebt gekozen, kan je beginnen te transcriberen. Nadat je de transcriptie van een pagina hebt afgewerkt, klik je op de blauwe knop 'opslaan'.



Vervolgens zal je zien dat de progressiebalk onderaan in het midden gedeeltelijk geel kleurt. Eventueel kan je later nog wijzigingen in je transcriptie aanbrengen en de pagina opnieuw opslaan.

Daarna ga je pas naar de volgende pagina van

transcriptie
 Vul hier je transcriptie in. Opgepast, vergeet achterdrukken

Actum 14 meije 1708 inde cipragie binnen Brugge present d'heeren schepenen Willaeyls e De Berge

Wijzigingen opslaan

Te moeilijk Volgende

Dit herhaal je voor elke pagina van het verhoor. Navigeren tussen de verschillende pagina's doe je met de pijltjes rechts bovenaan.

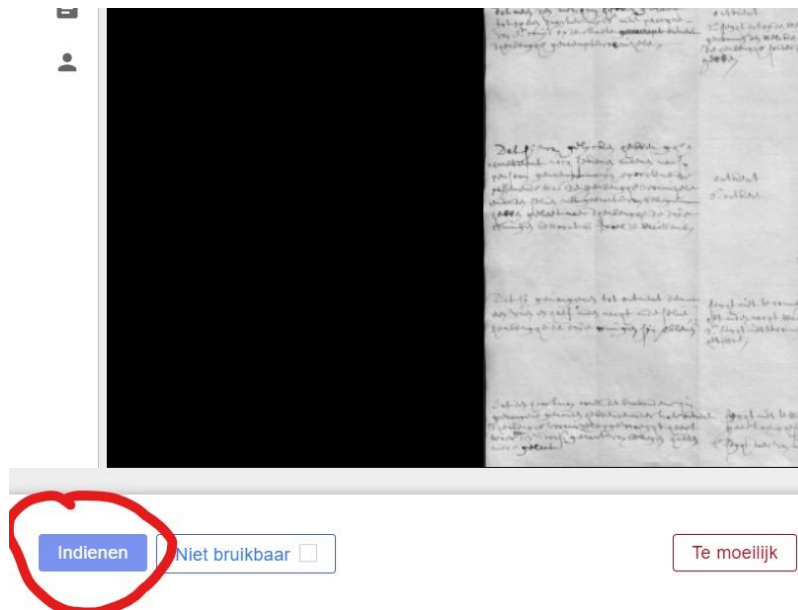
STJ Projecten Mijn startpagina

sect 2 > RABrugge_I15_16999_V02_04

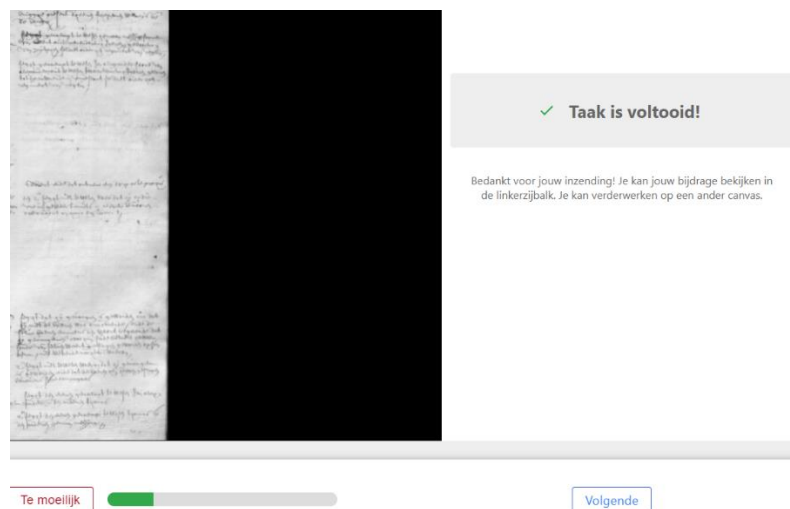
In Admin bekijken Project Manifest Canvas

Toewijzen Details Alles bekijken **< Pagina 4 van 5 >**

Wanneer je de hele tekst hebt getranscribeerd, kan je deze definitief indienen. Hiervoor klik je op de blauwe knop 'indienen'.



Wanneer de pagina correct werd ingediend, zal je zien dat de progressiebalk deels groen kleurt.



Opgelet! Wanneer je op 'opslaan' en 'indienen' klikt, wordt dit enkel gedaan voor de pagina die op dat moment open staat. Je dient dus elke pagina van het verhoor apart op te slaan en in te dienen. Pas wanneer de progressiebalk onderaan volledig groen kleurt, heb je alle pagina's van het verhoor correct ingediend!

Doorstreepte of onderstreepte tekst

Soms gebeurde het dat een scribent een fout maakte, een ander woord wou gebruiken of een andere interpretatie geven, waardoor hij woorden schrapte. Wanneer je één of meerdere doorstreepte woord(en) tegenkomt, typ je deze woorden, je selecteert ze vervolgens en klikt op 'S' hierboven.

Toevoegingen aan de tekst

Tussen de regels of in de marge van de tekst schreven scribenten soms ook stukjes tekst of voegden ze er vergeten woorden aan toe. De ingevoegde woorden duid je aan door ze in het *cursief* te zetten

Afkortingen

Wanneer je afkortingen tegenkomt in de tekst, mag je die voluit schrijven als je de betekenis ervan kent. Als je de betekenis niet kent, schrijf je gewoon wat je ziet.

Hoofdletters

Voor hoofdletters gebruiken we de regels die we in de moderne spelling gebruiken: aan het begin van een zin, persoons- en plaatsnamen,...

Gesplitste woorden

Woorden die in de originele tekst worden afgebroken, worden met een '-' aangeduid op het einde van de regel. Op de volgende regel wordt het woord vervolgens verder uitgeschreven.

Citaten

Citaten worden tussen aanhalingstekens (") geplaatst.

Onderstreepte tekst

Soms onderstreepte de scribent tekst. Wanneer het citaten betreft, maak je gebruik van de aanhalingstekens. Is dat het niet het geval, dan duid je de onderstreepte tekst aan door met de 'U'-knop hierboven.

Handtekeningen

Zeker in de negentiende eeuw ondertekenden getuigen, verdachten, scribenten en rechters de verklaring of het verhoor. Enkel de handtekeningen op het einde van het document worden getranscribeerd.